

Isa

Chapter 20

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אֲשׁוּר	מַלְכֵךְ	סַרְגֹּן	אִתּוֹ	בְּשַׁלְחָה	אֲשְׁדּוּדָה	תַּרְתָּן	בָּא	בְּשָׁנָה	1
wa-Ashuru	mfalme	Sargoni	yeye	alipomtuma	Ashdodi	Tartani	alikuja	Katika-mwaka	
H0804	H4428	H5623	H0853	H7971	H0795	H8661	H0935	H8141	
				וַיִּלְכְּדֶהָ:	בְּאֲשְׁדּוּד		וַיִּלְחֶם		
				na-akauteka	dhidi-ya-Ashdodi		na-akapigana		
				H3920	H0795				

Katika mwaka ule ambao jemadari mkuu alitumwa na Mfalme Sargoni wa Ashuru, naye akaja mpaka Ashdodi, akaushambulia na kuuteka,

לֵךְ	לֵאמֹר	אָמוֹזִי	בֶן־	יִשְׁעָיָהוּ	בְּיַד	יְהוָה	רִבֵּר	הֲוֵיָא	בְּעַת	2
Nenda	akisema	wa-Amozi	mwana	wa-Isaya	kwa-mkono	Yahwe	alisema	huo	Wakati	
H3212	H0559	H0531			H3027	H3068	H1696	H1931	H6256	
רִגְלֶיךָ	מֵעַל	תִּחְלֹץ	וַיַּעֲלֶךָ	מִתְּנוּיָךְ	מֵעַל	הַשָּׁק	וּפְתִיחָה			
miguu-yako	kutoka	vua	na-viatu-vyako	viuno-vyako	kutoka	gunia	na-ufungue			
H7272			H5275	H4975		H8242				
			ס	וַיִּחַף:	עָרוֹם	הָלַךְ	כֵּן	וַיַּעַשׂ		
			(s)	na-bila-viatu	uchi	akitembea	hivyo	Na-akafanya		
				H3182	H6174	H1980				

wakati ule Bwana alisema kwa kinywa cha Isaya mwana wa Amozi. Akamwambia, "Vua nguo ya gunia kutoka mwilini mwako na viatu kutoka miguuuni mwako." Naye akafanya hivyo, akatembea huku na huko uchi, bila viatu.

וַיִּחַף	עָרוֹם	יִשְׁעָיָהוּ	עַבְדִּי	הָלַךְ	כְּאֶשֶׁר	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	3	
na-bila-viatu	uchi	Isaya	mtumishi-wangu	alivyotembea	Kama-vile	Yahwe	Na-akasema		
H3182	H6174		H5650	H1980		H3068	H0559		
	כּוּשׁ:	וְעַל־	מִצְרַיִם	עַל־	וּמוֹפֵת	אֵת	שָׁנִים	שְׁלֹשׁ	
	Kushi	na-dhidi-ya	Misri	dhidi-ya	na-ajabu	ishara	miaka	miaka-mitatu	
			H4714		H4159	H0226	H8141	H7969	

Kisha Bwana akasema, "Kama vile mtumishi wangu Isaya alivyotembea uchi na bila viatu kwa miaka mitatu, kama ishara na dalili mbaya dhidi ya nchi ya Misri na Kushi,

נָלוּת	וְאֵת־	מִצְרַיִם	שְׁבִי	אֵת־	אֲשׁוּר	מַלְכֵךְ־	וַיִּנְהַג	כֵּן	4
waliofukuzwa	na	wa-Misri	mateka	mateka	wa-Ashuru	mfalme	atawaongoza	Hivyo	
H1546	H0853	H4714		H0853	H0804	H4428			
מִצְרַיִם:	עֲרֹתַי	שֵׁת	וַחֲשׂוּפֵי	וַיִּחַף	עָרוֹם	וַיִּזְקְנִים	וַיִּנְהַג	כּוּשׁ	
ya-Misri	aibu	yaliyofunuliwa	na-matako	na-bila-viatu	uchi	na-wazee	vijana	wa-Kushi	
H4714	H6172	H8357	H2834	H3182	H6174	H2205	H5288		

vivyo hivyo mfalme wa Ashuru atawaongoza mateka wa Wamisri, na watu wa uhamisho wa Kushi, uchi na bila viatu, vijana hata wazee, wakiwa matako wazi, kwa aibu ya Wamisri.

מִצְרַיִם	וּמִן־	מִבְּטֵם	מִכּוּשׁ	וְגִשּׁוּ	וְחָתוּ	5
Misri	na-kwa-sababu-ya	tumaini-lao	kwa-sababu-ya-Kushi	na-wataaibishwa	Na-wataogopa	
H4714		H4007		H0954	H2865	

תִּפְאֵרְתֶם:
utukufu-wao
[H8597](#)

Wale waliotegemea Kushi na kujivunia Misri wataogopa na kuaibika.

אֲשֶׁר־	מִבְּטֵנִי	כֹּה	הִנֵּה־	הֵהוּא־	בֵּינִים	הִזְהִי	הָאֵי	יָשָׁב	וְאָמַר	6
ambalo	tumaini-letu	hivyo	Tazama	hiyo	katika-siku	hii	wa-pwani	mkazi	Na-atasema	
	H4007	H3541	H2009	H1931	H3117	H2088	H0339	H3427	H0559	

וְאֵיךְ	אֲשִׁיר	מִלְּךָ	מִבְּנֵי	לְהִנָּצֵל	לְעֹזְרָה	שָׁם	נִסְנוּ		
na-tutawezaje	wa-Ashuru	mfalme	mbele-ya	kuokoka	kwa-msaada	huko	tulikimbilia		
	H0804	H4428	H6440	H5337	H5833	H8033	H5127		

ס נִמְלֵט
(s) sisi kuokoka
[H0587](#) [H4422](#)

Katika siku ile watu wanaoishi katika pwani hii watasema, "Tazama lililowapata wale tuliowategemea, wale tuliowakimbilia kwa msaada na wokovu kutoka mikononi mwa mfalme wa Ashuru! Tutawezaje basi kupona?"